



**HAL**  
open science

## Abécédaire du Printemps des arts

Guillemette de Grissac

► **To cite this version:**

Guillemette de Grissac. Abécédaire du Printemps des arts. Expressions, 2007, Dialogue entre les arts, 29, pp.147-155. hal-02406883

**HAL Id: hal-02406883**

**<https://hal.univ-reunion.fr/hal-02406883>**

Submitted on 12 Dec 2019

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



## **B** comme **Bleu**

« Idée Bleue » : c'est le nom d'une collection de livres de poésie contemporaine, à l'initiative de l'éditeur et poète Louis Dubost. « Farfadet bleu », collection issue de la précédente, a fait l'objet d'une exposition à la médiathèque. On y découvre des poètes vivants comme James Sacré, Valérie Rouzeau, Antoine Émaz et, pour les plus jeunes, chez le « Farfadet » des titres comme : *Des rêves au fond des fleurs*, *L'Oiseau de nulle part*, *Rire parmi les hirondelles...*

## **C** comme **Chanter**

Pour les étudiants, c'était l'occasion de se produire en public. Occasion aussi de montrer quel plaisir ils ont à chanter. Écoutons leur formatrice, Dominique Lebas :

« Les futurs professeurs des écoles ont répété le chant qu'ils présentent au concours, accompagnés en direct par le groupe Zikzako : une dynamique exceptionnelle pour eux. Les professeurs des écoles stagiaires ont réalisé "Couleur café" de Serge Gainsbourg et "Mamy Lontan" du groupe Baster, montage à plusieurs voix avec accompagnement instrumental élaboré par le groupe "Dominante", direction assurée par deux étudiantes. "Le lion est mort ce soir" a été le succès du groupe-base en clôture. »

## **C** comme **Chantier**

Chantier de la route des Tamarins (photographies Christian Leunens).

Face à un bouleversement si important du paysage réunionnais, les arts visuels peuvent proposer, au-delà des photos officielles ou professionnelles, des regards privés, singuliers et sensibles exprimés par la photographie. Qui plus est, des regards de pédagogues dont une des fonctions premières est d'ouvrir les enfants sur le monde afin de leur permettre de s'y inscrire dans l'action. Exposées dans le hall du bâtiment de la piscine, ces quelques photographies ont-elles donné envie aux étudiants de chercher à leur tour des images de ces « ouvrages d'art exceptionnels » ?

## **D** comme **Danser**

Est-ce danse ou combat, lutte ou rencontre ? Un art martial, une discipline, un rapport au monde, c'est le moringue et ses adeptes de l'association Kaiasse venus en « démonstration » le 28 mars.

## **E** comme **Enfants**

Destinataires de toutes nos activités, les enfants étaient représentés par une classe de l'école Henry-Dunant. Lauréate d'un concours national de poésie, toute la classe avait visité Paris et ramené son diplôme. Accompagnés de leur professeur, Madame Huet, les enfants sont venus lire leur texte en compagnie des poètes et musiciens invités : cafétéria en fête !

## **F** comme **Film**

*Musiques de vie*, le film de Maryvette Balcou et Jean-Yves Morau, a été présenté deux fois au cours de ces journées :

« *Musiques de vies* constitue un temps de pause salutaire qui permet au spectateur de découvrir des fondements sociaux et culturels de la vie réunionnaise tout en interrogeant en chacun de nous ce que les petits riens apportent à la partition musicale de la vie. »

Les ouvrages de la collection « Tropicante », dirigée par Maryvette Balcou étaient exposés à la médiathèque.

## **G** comme **Groupe**

...d'étudiants : à l'occasion d'un cours transformé en atelier d'écriture poétique (atelier animé par Guillemette de Grissac), des étudiants présentant le CRPE ont pu apprendre à créer, vivant de l'intérieur les « consignes » et « incitations ». Ils ont découvert des textes de poètes modernes, comme Guillevic, et contemporains, comme Jean-Hugues Malineau et Andrée Chédid. Voici un extrait de l'un des poèmes proposés :

« Je te donne trois mouettes  
La pulpe d'un fruit  
Le goût des jardins sur les choses  
La verte étoile d'un étang  
Le rire bleu de la barque  
La froide racine du roseau [...]  
Je te donne trois mouettes  
Et le goût de l'oubli »  
Andrée Chédid.

## **H** comme **Haïku**

« Par la bonté bouddhique, Bâshô modifia un jour avec ingéniosité, un haïkaï cruel composé par son humoristique disciple, Kikakou. Celui-ci ayant dit :  
"Une libellule rouge – arrachez-lui les ailes – un piment", Bâshô y substitua :

"Un piment – mettez-lui des ailes – une libellule rouge. »

Cité par André Breton dans l'*Ode à Charles Fourier*, 1947.

## I comme **Image**

Parce que la poésie depuis Rimbaud et Apollinaire se fonde sur la force d'évocation des images, des images poétiques sont apparues sur les portes, les murs, accrochées à des fils à linge, sur des feuilles colorées, appelant à une lecture singulière, erratique et ludique ...

## J comme **Jouer**

La comédienne Claudine Blancal anime l'atelier-théâtre de l'IUFM. Sa présence a permis à un groupe d'étudiants de découvrir le jeu théâtral dans une démarche de créativité. La priorité, selon la comédienne, n'est pas à la « représentation » mais à l'exploration et à l'expression d'un « quelque chose à dire » individuel et collectif.

## K kom **Kabar**

*Sak la Parol i racont*

*In zour*

*In kamarad la domann amoin*

*Kosa i lé lo pli zoli mo kréol pou ou ?*

*La répons moin la done ali :*

*Moin la di ali*

*- kabar –*

*Après a li la ardomann amoin :*

*Kosa i lé*

*Lo pli gayar lèt lalfabé pou ou ?*

*La répons moin la done ali :*

*- lèt K –*

*KKKKKKKKKKKKKKKKKKKK [...]*

Patrice Treuthardt<sup>3</sup>

## L comme **Lettera amorosa**

« Je ris merveilleusement avec toi. Voilà la chance unique » (René Char).

3. Patrice Treuthardt, « K », éditions Loukanou, 2004 in *Anthologie de la littérature réunionnaise*, sous la direction d' Agnès Antor, M-C. David-Fontaine, Félix Marimoutou, Évelyne Pouzalgues et J.-Fr. Sam-Long (Nathan, 2004).

*Lettera Amorosa*, c'est le thème proposé par le « Printemps des poètes » national en 2007 et c'est celui du concours de poèmes, associé à un thème libre. Les textes trouvés dans l'urne à poèmes à la médiathèque (une trentaine de textes) se répartissaient en « lettres d'amour » et sujet libre La poésie créole y était représentée. Voici le titre des textes remarquables et le nom des lauréats :

- Thème *Lettera Amorosa* :

« Par un jour de grand froid », Denis Grégoire ;

« Je traîne dans ton quartier... », Amélie Pétersson ;

« Assassine », Vladimir Dauviard.

- Thème libre :

« Femme d'Afrique », Christophe Baroin ;

« Linsanlot' », poème en créole de Christophe Baroin ;

« Peu importe », Claude Admira Guillon-Labetoulle.

## **M** comme **Médiathèque**

La médiathèque est le cœur du « Printemps ». On y trouve des expositions de livres, des anthologies, des DVD, les mémoires de stagiaires consacrés aux arts et à l'interdisciplinarité, les ouvrages des enseignants créateurs et poètes, des informations sur l'atelier-théâtre, des plages d'expression libre, des ressources, le tout à l'initiative et sous la responsabilité de Catherine Panot.

À noter cette année : l'atelier d'écriture de la Maison d'arrêt de Saint Pierre, animé par Bernard Hoareau, nous a envoyé des textes de détenus :

« L'amour c'est pardonner et pardonner,  
c'est ôter de la colère et de la haine de soi. »

« Et pourtant, l'Enfant est l'Homme de demain. »

« La vie, une rose, des pleurs  
Tristesse quand elle meurt »

## **N** comme **Non**

Le poète n'a pas toujours raison, quand il dit : « L'action n'est pas la sœur du rêve » (Baudelaire.)

Oui, l'action est la sœur du rêve.

## **O** comme **Orange**

« La terre est bleue comme une orange  
Jamais une erreur les mots ne mentent pas  
Ils ne vous donnent plus à chanter

Au tour des baisers de s'entendre... »

Paul Éluard.

### **P** comme *Pipit Marmay Le Port*

C'est le « Carnet d'enfance » édité avec le concours de la ville du Port et du CCI (Chambre de commerce et d'industrie) que Patrice Treuthardt, poète portois, a présenté à tous à l'occasion d'une animation à la cafétéria.

### **Q** comme **Vian**

Le succès, disait Boris Vian, « ce sera quand on dira V comme Vian, par chance, je ne m'appelle pas Queneau car Q comme Vian, je n'aurais pas aimé ».

### **R** comme **Ressources**

Un catalogue des ressources, une sélection bibliographique et sitographique est disponible à la médiathèque, en particulier dans le domaine de la poésie : monographies, périodiques, recueils, anthologies, ainsi qu'un répertoire des sites (sélection établie par C. Panot et J. Dussolin, documentalistes).

### **S** comme *Sot la mer*

« L'expression *sot la mer* signifie, en créole réunionnais, qu'il faut aller voir de l'autre côté de l'océan, chercher une source nouvelle d'inspiration. S'ouvrir aux mondes, donc ! » Ainsi Nelson Navin définit-il cette entreprise. Poète et photographe, Nelson Navin était représenté cette année par des photos issues de l'exposition « *Sot la mer* », présentée à tous à la médiathèque.

### **S** comme **Sur la brèche**

C'est le recueil de textes affichés dans le hall du bâtiment de la piscine, à même le mur, sous-titré « Vingt et un parpaings et une ouverture » et signé Guillemette de Grissac.

### **T** comme **Tikouti**

L'association Tikouti travaille à la création, la publication et la diffusion d'outils pour la promotion du bilinguisme. Le poète créolophone, Teddy Iafare-Gangama a présenté ces ouvrages pédagogiques et fait découvrir les

sirandanes. Notre invité a été présent et disponible toute une journée. Nous avons aimé l'entendre dire un de ces poèmes en créole intitulé « Métalange ».

## **T** comme **Théâtre contemporain**

Comment donner toute leur place aux « expressions contemporaines » ? La conférence de Mireille Habert, « Apprécier le théâtre contemporain. Textes et mise en scène », destinée à contextualiser ce concept et à faire découvrir la création contemporaine. Dans le domaine de la poésie, celle de Guillemette de Grissac, « Aimer enseigner la poésie contemporaine », a proposé le renouvellement du répertoire poétique à l'école. Ces conférences sont à la disposition de nouveaux auditoires<sup>4</sup>.

## **U** comme **Ukulélé**

C'est l'instrument que Bernard a fait découvrir aux enfant de l'école Henry-Dunant pour leur plus grand plaisir, en les incitant à trouver chacun leur propre musique.

## **V** comme **Vavangue**

*Bat caré dann vavang*, en créole, c'est faire l'école buissonnière...

## **W** comme **Web**

Une sélection de ressources à l'usage des enseignants est recensée par les documentalistes de la médiathèque comme, par exemple, les sites du « Marché de la poésie », du « Printemps des poètes », de la Réunion et de l'océan Indien, de *slam* (<http://www.planeteslam.com>), le site « Littérature et poésie » : <http://www.crdp-nantes.cndp.fr/artsculture/litterature/index.htm>, celui de l'atelier universitaire d'écriture de poèmes électroniques : <http://www.atelier-oulipou.auf.org/2004/regle-3.html>.

## **X** comme **Xylophone**

Il n'y avait pas le moindre xylophone à notre programme musical.

## **Y** comme **Y penser l'année prochaine !**

4. Et le texte de la première est publié dans ce numéro.



**Z comme Zikzaco**

Les musiciens, Fabrice et Jim, pour la deuxième année consécutive, ont joué pour nous : guitare et batterie. Installés à la cafétéria, ils ont offert à tous le 29 mars un déjeuner-concert exceptionnel, ponctué de leurs accords la remise des prix et réjoui tous les participants de leur bonne humeur et de la qualité de leur musique.





Ci-dessus :

1. Poèmes entre Ciel et Terre.
2. Patrice Treuthardt et Teddy Iafare-Gangama, poètes réunionnais, avec un groupe d'étudiants.

Page de gauche :

1. Médiathèque en fête.
2. Chorale à la cafétéria.

